



Zeichengenehmigungsausweis Nr.: VZ 002/164-01
Mark Approval Certificate No.

(Nur gültig mit umseitigen Bedingungen / only valid with terms and conditions overleaf)

Genehmigungsinhaber:
licence holder

MOTUL
119 Boulevard Félix Faure
F – 93300 Aubervilliers

Fertigungsstätte:
manufacturing location

070120.164.137

Erzeugnis:
product

FUEL SYSTEM CLEAN

Prüfzeichen:
test mark

Wirksamkeit geprüft
effectiveness tested

Zertifiziert durch / Certified by



THÜRINGEN

ID 3510.002.25.164
www.tuev-thueringen.de

Wirksamkeit geprüft
effectiveness tested

DIN EN ISO 12937

- wasserbindende Wirkung
- water-binding effect

Zeichengenehmigungsgrundlage / basis of mark approval:

Qualitätsprüfbericht: QS 3510.03233
quality inspection report

Zeichengenehmigungsvertrag: ZGV 3510 0566
mark approval contract

Dieser Ausweis gilt bis zum 24. Januar 2027.

This certificate is valid until 24th January 2027.

Eine Veröffentlichung dieses Ausweises ist ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht gestattet.
The publishing of that certificate needs the written approval of the testing centre.

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG
Ichtershäuser Straße 32
D-99310 Arnstadt

22.07.2026

Ausstellungsdatum
date of issue


Dipl.-Ing. (FH) N. Peippelmann
Prüfingenieur/in / test engineer

Bedingungen

zum Benutzen des abgebildeten Prüfzeichens
des TÜV Thüringen

Diese Genehmigung gilt nur für die umseitig
genannte Firma und die angegebene
Fertigungsstätte. Sie kann allein von der Prüfstelle
auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des abgebildeten
Prüfzeichens erstreckt sich nur auf solche
Erzeugnisse, die dem umseitig aufgeführten, von
der Prüfstelle untersuchten Muster, entsprechen.

Alle Erzeugnisse, für die das Prüfzeichen benutzt
wird, müssen mit dem der Prüfstelle gemeldeten
Firmenzeichen (Ursprungszeichen) versehen sein.
Prüfzeichen und Firmenzeichen sind stets
gemeinsam auf oder in den gleichen Teilen,
möglichst in der gleichen Weise, haltbar und
deutlich sichtbar anzubringen. Das Prüfzeichen
muss so angebracht werden, dass es nicht ohne
Zerstörung abgelöst werden kann.

Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, die
Fertigung der mit dem Prüfzeichen versehenen
Erzeugnisse laufend auf Übereinstimmung mit den
Prüfbestimmungen zu überwachen und
insbesondere die in den Prüfbestimmungen
festgelegten oder von der Prüfstelle geforderten
Prüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Die Änderung der Rezeptur und/oder Bauweise,
sonstige Veränderungen oder Änderungen im
Herstellprozess, an dem Produkt führen dazu, dass
das Erzeugnis nicht mehr ohne weitere Prüfung
durch den TÜV Thüringen mit dem Prüfzeichen
verwendet werden darf.

Er ist darüber hinaus verpflichtet, die notwendigen
Kontrollmaßnahmen der Prüfstelle zur
Überwachung der Herstellung und zur
rechtmäßigen Verwendung des Prüfzeichens zu
dulden.

Für die Genehmigung gelten außer vorgenannten
Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des
Vertrages über die Erteilung der
Zeichengenehmigung und die Benutzung von
Prüfzeichen des TÜV Thüringen.

Dieser Genehmigungsausweis muss der Prüfstelle
zurückgegeben werden, wenn er durch Kündigung
seine Gültigkeit verloren hat.

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG
Ichttershäuser Str. 32
D-99310 Arnstadt
Germany

Telefon: +49 3628 598-300
Fax: +49 3628 598-451

Terms

for the use of the overleaf copied mark issued
by TÜV Thüringen

This approval applies only to the company and
manufacturing locations indicated on the reverse
side of this certificate. It can be transferred to third
persons only by the Testing Agency.

The right to use the TÜV mark shown applies only
to the products that correspond to those listed
overleaf, which have been inspected and approved
by the Testing Agency.

All products for which the TÜV mark are used must
bear the trademark (mark of origin) registered with
and recognised by the Testing Agency. The TÜV
mark and the trademark must always be affixed
together or on the same parts; as far as possible in
the same way so as to be durable and clearly
visible. The TÜV-mark must be mounted in such a
way that it cannot be removed without being
destroyed.

The licence holder is obliged to monitor the
manufacturing of the product bearing the TÜV mark
to check conformity with the test regulations and to
perform the respective tests in a proper manner as
specified by the test regulations or as required by
the Testing Agency.

Any changes of the composition and/or construction
practise, changes in the process of production of
the product will cause the non-utilization of product
mark not before a renewed testing of TÜV
Thüringen.

Above it, the licence holder undertakes to tolerate
all necessary supervising measures by the Testing
Agency to monitor manufacturing and the legitimate
use of the TÜV mark.

In addition to the aforementioned conditions all
other regulations of the contract of granting the
mark licence and the use of TÜV marks shall apply.

This approval certificate must be returned to the
Testing Agency if it has been declared invalid.

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG
Ichttershäuser Str. 32
D-99310 Arnstadt
Germany

Telephone: +49 3628 598-300
Fax: +49 3628 598-451